
2nd Session, 52nd Legislature
New Brunswick
42 Elizabeth II, 1993

41

2^e session, 52^e législature
Nouveau-Brunswick
42 Elizabeth II, 1993

1992-1993
BILL

1992-1993 17

PROJET DE LOI

**AN ACT TO AMEND THE
BEVERAGE CONTAINERS ACT**

**LOI MODIFIANT LA
LOI SUR LES RÉCIPIENTS À BOISSON**

HON. JANE BARRY

L'HON. JANE BARRY

EXPLANATORY NOTES

Section 1

"Food service" is defined and cross-references are made.

Section 2

A reference to "food service" is added.

The existing provision is:

2(3) Where there is a contract between two or more distributors for the sale of a beverage in a beverage container to a retailer in the Province, the Minister may exempt, on application, a distributor from all or part of the provisions of this Act and the regulations with respect to the beverage in the beverage container.

Section 3

The existing subsection is as follows:

7(2) Every distributor registered under this Act shall collect from the retailer the deposits on the beverage containers sold by the distributor.

Section 4

A grammatical error is corrected.

Section 5

Commencement provision.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

Le terme «service alimentaire» est défini et les renvois nécessaires sont effectués.

Article 2

Adjonction d'un renvoi au terme «service alimentaire».

Voici la disposition actuelle:

2(3) Lorsqu'il existe un contrat entre deux distributeurs ou plus pour la vente d'une boisson dans un récipient à boisson à un détaillant dans la province, le Ministre peut exempter, sur demande, un distributeur de l'ensemble ou d'une partie des dispositions de la présente loi et des règlements à l'égard de la boisson dans le récipient à boisson.

Article 3

Voici la disposition actuelle:

7(2) Chaque distributeur enregistré en vertu de la présente loi doit percevoir du détaillant les consignes sur les récipients à boisson vendus par le distributeur.

Article 4

Correction d'une erreur grammaticale.

Article 5

Entrée en vigueur.

**An Act to Amend the
Beverage Containers Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 Section 1 of the Beverage Containers Act, chapter B-2.2 of the Acts of New Brunswick, 1991, is amended

(a) by repealing the definition “beverage container” and substituting the following:

“beverage container” means a container that

(a) holds five litres or less of a beverage, and

(b) is delivered sealed to

(i) a retailer who sells the beverage without opening the container, or

(ii) a food service;

(b) in the definition “distributor” by striking out “retailer” wherever it appears and substituting “retailer or food service”;

**Loi modifiant la
Loi sur les récipients à boisson**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 L'article 1 de la Loi sur les récipients à boisson, chapitre B-2.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1991, est modifié

a) par l'abrogation de la définition «récipient à boisson» et son remplacement par ce qui suit:

«récipient à boisson» désigne un récipient qui

a) contient au plus cinq litres de boisson, et

b) est livré scellé

(i) au détaillant qui vend la boisson sans ouvrir le récipient, ou

(ii) à un service alimentaire;

b) à la définition «distributeur», par la suppression des mots «à un détaillant», chaque fois qu'ils y apparaissent et leur remplacement par les mots «à un détaillant ou à un service alimentaire»;

(c) by adding after the definition “environmental fee” the following:

“food service” means

(a) a restaurant or cafeteria, and

(b) a hospital facility, nursing home or other institution that, as part of the service it provides, also provides meals;

2 *Subsection 2(3) of the Act is amended by striking out “retailer” and substituting “retailer or a food service”.*

3 *Subsection 7(2) of the Act is repealed and the following is substituted:*

7(2) Every distributor registered under this Act shall collect the deposits payable on the beverage containers sold by the distributor.

4 *Subsection 13(4) of the English version of the Act is amended by striking out “it’s” and substituting “its”.*

5 *This Act or any of its provisions come into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

c) par l’adjonction après la définition «réceptif à boisson réutilisable» de ce qui suit:

«service alimentaire» désigne

a) un restaurant ou une cafétéria, et

b) un établissement hospitalier, foyer de soins ou autre institution qui, dans le cadre des services fournis, sert des repas;

2 *Le paragraphe 2(3) de la Loi est modifié par la suppression des mots «à un détaillant» et leur remplacement par les mots «à un détaillant ou à un service alimentaire».*

3 *Le paragraphe 7(2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

7(2) Chaque distributeur enregistré en vertu de la présente loi doit percevoir les consignes sur les réceptifs à boisson vendus par le distributeur.

4 *Le paragraphe 13(4) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression du mot «it’s» et son remplacement par le mot «its».*

5 *La présente loi ou l’une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*